

FESTIVAL
MIX
BRASIL
DA
DIVERSIDADE
SEXUAL
97

E tudo começou dentro de uma mala vinda de Nova York. Dessa vez são quatro salas em São Paulo, uma turnê por oito cidades brasileiras e mostras em Nova York, México e Tóquio. Já dá até para falar em uma história... Desde de 1993 o Festival passou por 14 cidades brasileiras exibindo mais de 500 filmes e vídeos de 25 países sempre questionando a diversidade de manifestações das sexualidades. Há apenas 4 anos o público paulistano ainda se chocava com cenas de body piercing e milhares de pessoas se reuniam pela primeira vez para ver e discutir filmes gays e lésbicos. Ainda havia espaço para uma instituição cultural do Rio de Janeiro considerar o Mix Brasil um evento "avançado demais para a cidade" e proibir sua exibição. Se há pouco alguns realizadores ainda tinham que ser convencidos a exibir seus filmes no Festival, esse ano chegamos à marca de 40 trabalhos brasileiros selecionados. A existência e força do público gls foi reconhecida, cabendo agora ao Mix Brasil o desafio de apresentar novas discussões e formas distintas de expressão da sexualidade. Sempre existirão portas a serem abertas.

André Fischer - Diretor
Director

And everything start in a suitcase brought from New York. This time there are four movie theaters in São Paulo, a tour around 8 Brazilian cities and shows in New York, Mexico City and Tokyo. Just four years ago, the audience was still shocked with body piercing videos and thousands of people around the country were getting together for the first time to watch and discuss gay and lesbian movies. It was still possible at that time that a culture institution in Rio de Janeiro considered Mix Brasil a "too - advanced - for - the - city" event and forbide its exhibition. Despite the fact that we had to convince some producers that they should show their films and the Festival not long ago, today we have reached 40 selected Brazilian works. The existence and appeal of gls audiences were recognized. Now, it's up to Mix Brasil the challenge of bringing up new discussions and distinct forms of sexual expressions. There will always remain doors to be opened.



LONGAS

FESTIVAL MIX BY



Alive and Kicking

Inglaterra

Nancy Nackler

95'

1997

35 mm

Tonio, um jovem dançarino, é forçado a reexaminar sua carreira e sua vida por ser portador do vírus HIV. Seu encontro com Jack, um homem mais velho muda sua vida. Juntos eles aprendem a encarar seu futuro com humor e estilo. / *Tonio, a passionality committed young dancer is forced to re-examine his carrer and life in light of his AIDS status. His meeting with Jack, an older man, changes his life. Jack becomes Tonio's lovermentor, foil and companion. Together they learn to take their future with humor and style.*

2

All the Rage / O Solteirão

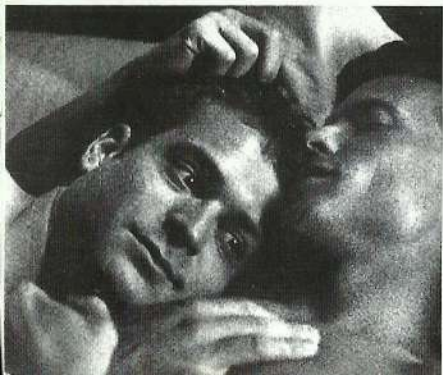
EUA

Roland Tec

105'

1997

35 mm



Christopher, um solteirão gay bem sucedido e bonitão de Boston acredita ser merecedor de usufruir os melhores tipos da cidade. Quando encontra o tímido Stewart, que parece não ser afetado por seu charme, surge o desejo de se relacionar seriamente com alguém. / *Christopher, the most eligible bachelor in Boston feels entitled to demand the very best. When he meets shy Stewart, who seems impervious to his charms, a change takes palce and he feels he can really settle down.*

apoio: **Just**

Ciudad de Ciegos

México

Alberto Cortes

95'

1991

35 mm

Raio X sobre 40 anos de sexualidade, perversões e política em um apartamento mexicano.

Homens presos pela sua ideologia, donzelas que esquecem de usar preservativos, uma leitura lésbica de Costeau e um travesti preso em um apartamento durante um grande terremoto. / *X-ray vision about 40 years of sexuality, women and men, perversions, transgressions, and politics in a Mexican apartment. Men arrested because of their political thoughts, maids who forget to use contraceptives, a lesbian lecture of Costeau's The Human Voice and a transvestite trapped in an apartment during the Big Earthquake.*

3

Connections: Gay Aboriginal Men in Sidney / Aborígenes Gays

Austrália

Reno Dal

58'50"

1997

vídeo

Um programa que servirá como um símbolo para a comunidade aborígine e gay, quebrando as barreiras da ignorância, preconceito e racismo. Ele atinge seu objetivo utilizando somente as vozes dos homens arborígenes sem interpretações externas. O programa oferece uma visão íntima das vidas e atitudes destes cinco arborígenes gays que moram em Sidney. Suas histórias molduram as experiências de vida no interior da Austrália. / *A program that will serve as an icon for the gay and Arboriginal community, breaking down barries of ignorance, bigotry and racism. Moreover, it achieves this goal using only the voices of the arboriginal men who feature with no alien interpretation. The program offers a close and intimate look at the attitudes of these five gay Arboriginal men who live in Sidney. Their stories encompass the experiences of life in country Australia.*



Fanci's Persuasion / Elas Vão Se Casar

EUA

Charles Herman-Wurmfeld

80'

1995

16 mm

Fanci e Loretta tem dois dias para terminar os preparativos de seu casamento que terá uma cerimônia mística. Enquanto Fanci tenta desesperadamente convencer seus pais a comparecerem ao casamento, San Francisco é atingida por um feitiço que altera o comportamento de todas as pessoas ligadas ao casal. / *Fanci and Loretta have only two days to complete their mystical wedding ceremony preparations. While Fanci tries to convince her parents to attend the wedding, San Francisco is caught in a spell that changes the behavior of all their guests and acquaintances.*

It's In The Water / A Culpa É Da Água

EUA

Kelly Herd

100'

1996

16 mm

Uma comédia deliciosa passada numa pequena cidade onde gays e lésbicas são os únicos personagens bem humorados. De repente patricinhas e mauricinhos começam a ter desejos homossexuais e a culpa recai sobre a água da cidade. / *A funny comedy where only the gay and lesbian characters of this small town are in good mood. Suddenly, the square inhabitants start having homo desires and they blame it on the water.*

apoio: **Disco Fever**



J'ai Pas Sommeil / Noites Sem Dormir

França / Suíça

Claire Dennis

110'

1994

35 mm

A bela Baiga emigrou da Lituânia para Paris e está procurando um lugar para ficar e trabalhar. Theo é um músico batalhador e seu irmão Camille é um dançarino travesti. Uma destas três pessoas pode estar ligada ao serial killer que tem aterrorizado Paris há algum tempo. / *Beautiful Baiga has emigrated from Lithuania to Paris and is looking for a place to stay and work, Theo is a struggling musician, and his brother Camille a transvestite dancer. One of these three people might be connected to the serial killer who has been terrorizing Paris for a while.*

5

Leather Jacket Love Story / Romance Da Jaqueta De Couro

EUA

David DeCoteau

85'

1997

16mm

Adolescente losangeleno sai de casa para viver novas aventuras e se apaixona por um homem mais velho e experiente, que não se importa com relações duradouras. / *L.A. teenager leaves home, looking for new adventures and falls in love with an older, more experienced man, who doesn't care about long turn relationships.*

apoio: **Mad Queen**





Licensed To Kill / Licença Para Matar

EUA

Arthur Dong

80'

1997

16 mm

Uma jornada através da mente de homens cujo desdém por homossexuais os levou a cometerem assassinatos. Vinte anos após ter sido agredido por homofóbicos nas ruas de San Francisco o realizador confronta face a face os criminosos perguntando-lhes diretamente "Porque você fez isso?". Melhor Diretor de Documentário e Prêmio dos Realizadores no Festival de Cinema de Sundance 1997. Seleção Oficial Berlim 97. / *A journey through some men's minds whose prejudice against homosexuals led them to murder. Twenty years after having been bashed by homophobes in San Francisco, the producer faces the criminals, asking them directly why they did it. Best Documentary Director and Producer Award at the Sundance Film Festival 97. Official Selection Berlim 97.*

Nagisa No Shindobaddo / Como Grãos De Areia

Japão

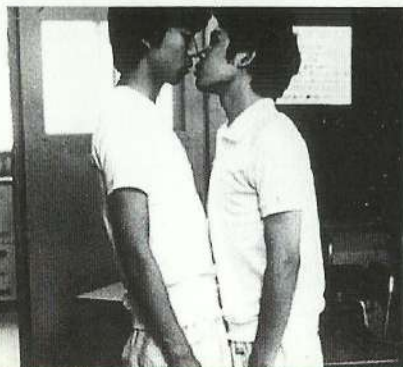
Ryosuke Hashiguchi

115'

1996

35 mm

As relações complexas entre Yoshida e seu amigo Ito, cujo amor por Yoshida parece ter pouca chance de sucesso. Ito e Aihara formam uma aliança, ensinando a Yoshida uma lição. Quem na verdade está apaixonado por quem? / *The very complex relationship between Yoshida and his friend Ito, whose love for Yoshida seems to have little chance for success in the end. We have a coalition of Ito and Aihara - who may or may not be in love with Ito - teaching Yoshida a lesson.*



Never Met Picasso / Nunca Encontrei Picasso

EUA

Stephen Kijak

97'

1996

35 mm



Andrew Magnus (Alexis Arquette) é um pintor gay de trinta anos no meio de uma crise profissional que se preocupa demais em encontrar um parceiro. Ele não encontra apoio em sua mãe (Margot Kidder), uma atriz divorciada que se sente atraída pela melhor amiga do filho. Melhor roteiro e ator no OutFest 97 - 15th Los Angeles Gay and Lesbian Film Festival. / *Andrew Magnus (Alexis Arquette) is a thirty-year-old gay painter in the middle of a professional crises who worries too much about having a lover. His mother (Margot Kidder), a divorced actress who has a crush on her son's best girlfriend, doesn't support him.*

7

Pride Divide

EUA

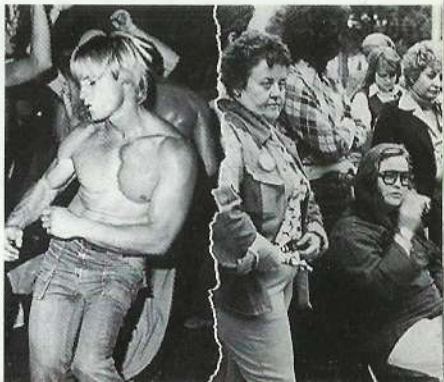
Paris Poirier

57'

1997

vídeo

Uma exposição provocativa dos conflitos e preconceitos existentes entre gays e lésbicas. O documentário traz uma visão histórica da separação das duas subculturas através de imagens e entrevistas com centenas de homossexuais famosos entre eles Camille Paglia, Sarah Schuman, Michael Goff e Rose Troche. / *A provocative exposition of the conflicts and prejudice amongst gays and lesbians. This documentary shows a historical view of the separation of both subcultures using interviews and images of hundreds of notorious homosexuals, like Camille Paglia, Sarah Schuman, Michal Goff and Rose Troche.*





Shinjuku Boys

Inglaterra

Kim Longinotto e Jano Williams

54'

1996

16 mm

Documentário sobre Onabe (mulheres que se vestem de homens) com cenas da vida noturna underground de Tóquio. / *Documentary about Onabe (women who dress up like men), with flashes of the underground nightlife in Tokyo.*

Tarch Trip / Garotos Do Campo

Japão

Hiroyuki Oki

63'

1995

16 mm

Diretor vê garotos no interior do Japão. Sem diálogos. / *Director sees boys in the countryside of Japan. No dialogue.*

8

SESSÃO RESGATE
REACHIN' BACK

Espelho de Carne / The Flesh Mirror

Rio de Janeiro, Brasil

Luís C. Fontoura

102'

1985

35mm

Casal de classe média-alta carioca compra em leilão espelho que pertenceu a um bordel que exerce um estranho fascínio sobre quem reflete. No elenco Daniel Filho, Maria Zilda, Denis Carvalho, Joanna Fomm e Roberto Bataglin experimentando os prazeres do sexo livre, incluindo troca de casais e homossexualidade. / *A high middle class couple from Rio de Janeiro buy a mirror in an auction, which belonged to a whorehouse. Whoever has his image reflected by the mirror is affected by a weird fascination. The characters are then able to enjoy pleasures of free sex, including swinging partners and homosexuality. Featuring Globo TV superstars.*



Together Alone / Juntos A Sós

EUA

P. J. Castellaneta

90'

1991

16 mm

Após encontro em um bar Bryan e Brian passam a noite juntos e fazem sexo sem segurança. Quando acordam discutem promiscuidade, relacionamentos gays e bissexualidade. Melhor filme pelo júri popular no San Francisco International Gay and Lesbian Film Festival 95. / *After having met in a bar, Bryan and Brian stay the night together and have unsafe sex without a rubber. When they wake up, they talk about promiscuity, gay relationships and bissexuality. Best picture according to the public at The San Francisco International Film Festival 95.*

RETROSPECTIVA BRUCE LABRUCE



9

No Skin Of My Ass / O Cabeleireiro E O Skinhead

Canadá

Bruce Labruce

75'

1990

16 mm

Em uma deliciosa homenagem aos skinheads e a Sandy Dennis, Bruce Labruce é um cabelereiro afeminado que conhece um skin num parque e o leva a sua casa para tomar banho. / *In a delicious homage to skinheads and Sandy Dennis, Bruce Labruce plays an effeminate hairdresser who befriends a boot boy in the park and takes him home for a bath.*





Super 8 1/2

Canadá

Bruce Labruce

100'

1994

16 mm

Parodiando brilhantemente as convenções do pornô, Warhol e a produção de vanguarda, super 8 1/2 é coquetel de perversidade, sujeira, humor e 'camp'. / *Brilliantly sending up the conventions of porn, the cult of Warhol and avant garde film-making, Super 8 1/2 is a cocktail of perversity, slutishness, humour and camp.*

10



RETROSPECTIVA BRUCE LABRUCCE

Hustler White

Alemanha / Canadá / Inglaterra

Bruce Labruce, Rick Castro

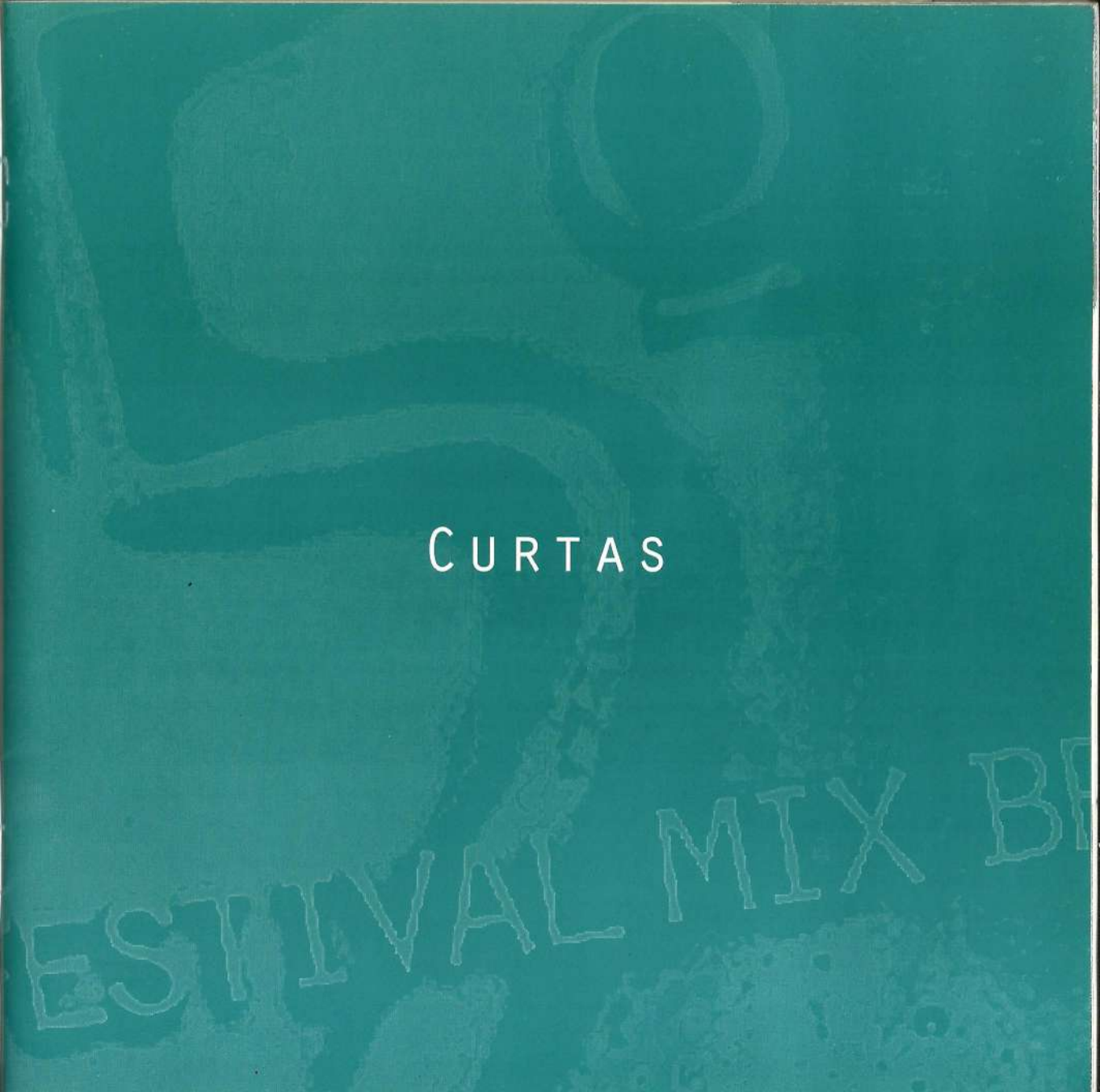
79'

1996

16 mm



Comédia sexy e romântica sobre o underground gay. Hilário e ousado na mesma medida, Hustler White apresenta o próprio Labruce como Jurgen Anger, um escritor em uma odisséia através do pornográfico e inconsistente Santa Monica Boulevard. Anger se apaixona pelo michê-de-bem-com-a-vida, interpretado pelo delicioso Tony Ward e o filme vai à loucura quando Anger o persegue numa caçada cômica e picaresca. Assista com alguém que você pagou. / *Delightful and sexy romantic comedy from the queer underground. Hilarious and outrageous in equal measure, Hustler White features Labruce himself as the limp-wristed Jurgen Anger, a writer on an odyssey through the sleaze and porn of Santa Monica Boulevard. Anger falls heavily for a happy-go-lucky hustler played by the gorgeous Tony Ward and the screen melts as Anger pursues him on a campy picaresque and comic chase. See with someone you've paid for!*



CURTAS

FESTIVAL MIX BR



C I O

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX BRASIL

Between 7 & 1 / Entre Sete E Uma

EUA, Christina Petropoulos, 17' , 1997, 16 mm

Garota perde o controle enquanto aguarda a chegada de um técnico. / *Girl loses control while waits for a technical's coming*

A Day In The Life Of A Bulldyke/ Um Dia Na Vida De Um Sapatão

EUA, S. Dempsey e L. Millan, 1995, 11' , video

O verdadeiro retrato de um sapatão. / *The real portrait of a bulldyke.*

Train Station

EUA, Ta'shia Assanti, 1997, 18' , video

Um caso de amor entre duas mulheres começa na estação de Chicago nos anos 50. / *In the fifties, in the Chicago train station two women start a love affair.*

Nietta's Diary / O Diário de Nietta

Inglaterra, Gabriella Romano, 1996, 29' , video

Um diário sobre o relacionamento da historiadora Nietta Apra e sua namorada. / *A diary about the relationship between Nietta Apra and her girlfriend.*

DES-AMOR À MEXICANA

PROGRAMA SELECIONADO POR ARTURO CASTELÁN (MIX MEXICO)



Zozaya

México, L. Mouzas, G. Vargas e F. Telles, 10', 1997, vídeo

Um artista explora sua vida, desenhando uma sexualidade polimorfa no vídeo vencedor do concurso de vídeo amador do Mix Mexico. / *What's behind a name? An artist explores his life, drawing a polymorphous sexuality in the video winner of Mix Mexico's Amateur video Contest, the infamous Erotica Gong Show.*

La Sonrisa Inutil De Quien Nacio Para Un Solo Destino

México, Julian Hernandez, 8', 1995, vídeo

O assassinato de Pasolini vira uma ópera cinematográfica nas belas e sensuais esquinas do México. / *Pasolini's murder becomes a cinematic opera in Mexico's seedy fairs and lusty corners.*

Venidas e Salidas / Entradas e Saídas

México, L. Montserrat e P. Sanchez, 5', 1996, vídeo

Uma antologia mexicana de strippers desconhecidas em ação. / *An anthology of faceless Mexican strippers in actions. Fabulous meat!*

Presagios / Presságios

México, Lisi Montserrat, 14', 1997, vídeo

Um velho edifício mexicano é habitado por fantasmas travestis. / *An old Mexican building is inhabited by loving - and lovely - transvestite ghosts.*

Latex

México, Mário Arteaga, 5', 1996, vídeo

Uma performance sobre diversidade sexual, sexo seguro e a nostalgia de um tempo desconhecido, quando sexo não era perigoso devido a um vírus. / *A performance about sexual diversity, safe sex, and the nostalgia of an unknown time in which sex was dangerous due to different things and not to a virus.*

Hortus

México, Domenico Cappello, 3', 1995, vídeo

Vídeo experimental sobre reflexos e imagens sobre a morte de uma pessoa. / *An experimental video about reflexes and stanced images surrounding the death of a person.*

En Memoria De Los Que Aun No Han Muerto / Em Memória Dos Que Ainda Não Morreram

México, Domenico Cappello, 5', 1995, vídeo

Um olhar frio-como-o-amor sobre a morte de um amigo relacionada com a AIDS. / *A cold-as-love look to the AIDS related to the death of a friend.*

Victimas Del Pecado Neoliberal

México, Ximena Cuevas, 5', 1996, vídeo

Cinco histórias sobre eventos melodramáticos que ocorrem constantemente no México, uma sátira política. / *Five stories about the melodramatic events that are currently happening in Mexico, a political satire in drag about our sister republic.*

Asi se Quiere en Jalisco / Assim de Ama em Jalisco

México, Agustín Calderon, 8', 1996, vídeo

Lindas garotas e garotos mexicanos envolvidos em um triângulo amoroso. / *Lindas muchachas and Charros mexicanos in a love triangle with a surprising twist.*

Directamente al Cielo

México, Mater Suarez, 13', 1997, vídeo

O destino pode reservar o céu a algumas adoráveis garotas. / *These lovely girls don't know heaven could be what destiny has for them at the next turn.*



FORMAS DE VIDA

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX BRASIL

Ordinária

São Paulo, Brasil, Billy Castilho, 15', 1997, 16mm

Drag Queen suicida e criminosa em potencial procura elemento ligado a sua vida.
/ *Criminal and suicidal drag queen is looking for something connected to her life.*

A Full Cup

EUA, Jodie B. Myers, 15', 1996, 16mm

Com a ajuda de sua namorada Denny tenta conseguir dinheiro para sua troca de sexo. / *With his girlfriend help, Denny tries to get money for his changing sex operation.*

Temptation

Israel, Guy Sagi, 3'35", 1996, Vídeo

Videoclip da música "Temptation", com um bofe e uma drag. / *An updated cover for the popular music of Heaven 17 group of the seventies, filmed in a luscious style, using the most advanced computer techniques, it describes the temptation of men in a women's world of accessories.*

Arquivo Ó / The Ó File

São Paulo, Brasil, Marcelo Carter, 15', 1997, Vídeo

Versão maldita de Arquivo X, apresentando os agentes do FBI Fax-Modem e Shana Scania. / *Bloody version of "The X Files", featuring the FBI agents Fax-Modem and Shana Scania.*

Tarama No Tarama

França, Stéphane Ly-Cuong, 7'18", 1997, Vídeo

O Amante / The Lover

São Paulo, Brasil, Silvia Hayashi, 3', 1996, Vídeo

Amante: 1.sm. Que ama; Afeiçoado. 2.sg. Pessoa que mantém relações ilícitas com outra. / *Lover: 1.the one who loves, who cares. 2.: person who has relationship.*

Minha Trepada com Gerald Thomas / I Wanna Fuck Gerald Thomas

São Paulo, Brasil, Luiz Venâncio, 5'40", 1997, vídeo

Garota tem fantasias sexuais com Gerald Thomas. / *Girl has sexual fantasies with Gerald Thomas.*

apoio: **Galeria Ourofino**



FUNK: TECNO-PERFORMANCE PARA O SÉCULO XXI

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX NEW YORK

SoulSucka

Canadá, Christine Zeidler, 4', 1995, Vídeo

Peles, cromos, sombras e sapatos...Fetiches do século XX na selva urbana de 2001. / *Fur, Chrome, shades and shoes...20th Century fetish is all rage in the urban jungle circa 2001. Grab your shit before it's gone!*

Entrando al Tepuis

EUA, Buck Galore, 10', 1997, Vídeo

Artistas mostram um estilo digital de amor. / *These international uber-artists give us love digi-style. They do it dirty dogg style, cellophane wrapped, with a cherry on top. Press play please.*

Astropimpin 43 part 1: The Sequel / Astropimpin 43 Parte 1:

A Sequência

EUA, Lucki Jenkins, 15', 1996, Vídeo

A descendência do fatídico encontro entre Barbarella e Ed Wood. / *An offspring of that fatefull meeting of Barbarella and Ed Wood.*

Lost in Telespace: The Loneliness Of The Long Distance

Lover

/ Perdido no Telespaço: A Solidão Do Amante

A Longa Distância

Inglaterra, Fanny Jacobsen e Colleen Cruise, 11', 1996, Vídeo

A Tecnologia levando os humanos tão longe quanto possível. / *Technology has brought us as close as two monitors and link video, which is about as far as human can get. Love over the lines, cyber style.*

Condola

Canadá, Jonatham Wells, Geoffrey Topham, 11', 1997, Vídeo

Toda a terra foi vendida e a riqueza vive em casas luxuriosas. A menor disfunção pode ser catastrófica. / *All the land has been sold and the wealthy live in mobile luxury-holmes, suspended from a network of cables which covers whole Earth. With this super-sophisticated technology, the slightest malfunction can be catastrophic.*



GAROTOS E GAROTAS

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX BRASIL

Boy's Night Out / A Noitada Dos Garotos

EUA, Yule Caise, 34', 1996, 16 mm

Qualquer um pode sair para uma entrevista de trabalho e terminar de salto alto.
/ Anyone can go out for a job interview and end up by wearing high heels.

Amá-la

Fortaleza, Brasil/Holanda, Roberta Marques, 13', 1997, 16 mm

Mulher volta à terra natal carregando sua mala. / *Woman comes back to motherland bringing her suitcase.*

Meeting Magdalene / Encontrando Magdalene

EUA, Marilyn Freeman, 34', 1996, 16 mm

Amigas de velhos tempos se reencontram. Magdalene é uma mulher especial que vai mudar o curso desta história. / *Old friends meet again. Magdalene is a special woman who is going to change the plot of this story.*

GAYS INDEPENDENTES DO JAPÃO

PROGRAMA SELECIONADO POR HIROAKI SATO (TOKYO INTERNATIONAL LESBIAN AND GAY FILM FESTIVAL)

A Shadowless Hour/ Uma Hora Sem Sombras

Japão, Narusa Sasagawa, 30', 1996, video

Documentário sobre a Parada do Orgulho Gay de Tóquio. / *A documentary about the Gay Pride Parade in Tokyo.*

Tamago / Ovo

Japão, Montage M., 7', 1997, video

Bolacha sofre de TPM justo quando sua namorada vai visitá-la. / *A dyke has her PMS just when her girlfriend drops by.*

Cruising 2

Japão, Yoshinobu Umeki, 6', 1994, video

Videoclip com cantores machões gays. / *Videoclip with butch gay men.*

Injured Bird/ Pássaro Ferido

Japão, T-Sue, 16', 1997, video



GLS REPÓRTER

SELEÇÃO DE PROGRAMAS PARA A TV E DOCUMENTÁRIOS
ORGANIZADA PELO MIX BRASIL

Sex-Plex

São Paulo, Brasil, S. Miguez, Cariri, M. Dourado, I. Bittencourt, 15', 1997, video
Múltiplos fragmentos da sexualidade humana. Programa em três episódios: voyeurismo, sexo no carro e travestis na Bahia. / *Several fragments of human sexuality : Divided into three episodes: voyeurism, sex in cars and transvestites in Bahia*

MiX Brasil - Ano V

São Paulo, Brasil, Ruth Slinger, 8', 1997, video
Retrospectiva das edições anteriores do Festival MiX Brasil. / *Restrospective of former editions of MiX Brasil Festival.*

Agnus Gay

São Paulo, Brasil, W. Andrade, C. Pretti, Z. Soares, 19', 1997, video
Uma leitura peculiar da 1ª Parada do Orgulho GLT de São Paulo como um ritual que atravessa momentos distintos. / *A peculiar view of São Paulo GLT Pride Parade as a ritual that surpasses particular moments.*

TV Mundo MiX / Mundo MiX TV

São Paulo, Brasil, Ruth Slinger, 25', 1997, video
Especial sobre o Mercado Mundo MiX. / *A special program about Mercado Mundo MiX.*

Matéria Assinada - Benedito Calixto

São Paulo, Brasil, Zé Pedro, 5', 1997, video
DJ Zé Pedro nos apresenta seu programa favorito: sábado à tarde na Feirinha da Praça Benedito Calixto. / *DJ Zé Pedro shows us his favorite spot: Saturday afternoon at the flea market on Benedito Calixto Square.*

SBT Repórter / Reporter SBT

São Paulo, Brasil, 30', 1997, video
Programa apresentado por Marília Gabriela sobre lésbicas assumidas e as dificuldades que enfrentaram. / *TV program hosted by Marília Gabriela about out lesbians and the problems they had to face.*

+ preview do novo vídeo de Rita Moreira "O Outro E Eu"

apoio: **Grupo Ação**

OS HÉTEROS DEVEM ESTAR LOUCOS

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX BRASIL

O Último Beijo / The Last Kiss

São Paulo, Brasil, Lincoln Shedd, 6'30", 1997, video

Jovem viúvo não se conforma com a perda da mulher amada. / *A young widower who can't accept the death of his beloved wife.*

Razão / Reason

São Paulo, Brasil, Randall, 15', 1997, video

Drama histriônico sobre o conflito mãe e filha envolvendo um caso incestuoso. / *A histrionic drama about the mother-and-daughter conflict involving an incestuous affair.*

A Lâmina Do Desejo / The Blade Of Desire

Porto Alegre, Brasil, Paulo H. A. Carvalho, 13', 1997, video

Porteiro tem fantasias sexuais com uma sinistra moradora do prédio. / *A doorkeeper has sexual fantasies with a sinister dweller.*

Estranhos Pêssegos Estrangeiros / Stranger Alien Peaches

Rio de Janeiro, Brasil, Roberto Jabó, 8', 1997, video

Baseado em Caio F. Abreu. Uma mulher observa um estrangeiro comprando pêssegos num supermercado. / *Based on Caio F. Abreu. A woman watches a foreigner who is buying peaches in a supermarket.*

Domingo No Campo / Sunday At The Country

São Paulo, Brasil, André Sturm, 10', 1994, 35 mm

Casal responde a anúncio e cai numa cilada de conseqüências nefastas. / *A couple answer an ad and are caught in an ominous trap.*

Piccola Crônica / Piccola Chronic

São Paulo, Brasil, Humberto Neiva, 10', 1997, 16 mm

Jovem se inicia nas artes do sexo. / *A young person makes his move in the arts of sex.*

A Origem dos Bebês Segundo Kiki Cavalcanti / The Origin Of Babies According To Kiki Cavalcanti

São Paulo, Brasil, Anna Muylaert, 15', 1996, 35 mm

A visão infantil da vida sexual dos adultos. / *A childish view of adult sexual life.*





HICK PICKS

PROGRAMA SELECIONADO POR JOCHEN HICK COM APOIO
DO HAMBURGER KURZFILM AGENTUR, SHORT FILM AGENCY
HAMBURG, ASTRID KUHN E AXEL BEHRENS

Blue Movie

Inglaterra, Susannah Gent, 3'20", 1996, 16 mm

Um filme pornô com diversas imagens ou sons dos seres humanos / *A porn movie with any images or sounds of human beings.*

I Will Survive / Eu Sobreviverei

Inglaterra, Sean Roe, 2'10", 1994, video

Um membro da sociedade desiludido tem a chance de readquirir sua auto-estima e reafirmar-se quanto ao futuro, através da letra de uma música de sucesso dos anos 70. / *A dischanted member of society is given the oportunity to redaim his selfsteem and reassure himself about the future, through the words of a late 70's disco hit.*

A Very Kinky Story / Uma Estória Muito Quente

Dinamarca, Susan Hinum, 6', 1994, video

Faça você mesmo sua animação pornô. Nunca foi tão fácil ou barato. / *Do-It-yourself pornoanimation. It has never been so easy or so cheap to make a cheerful, carefree video, but this doesn't mean the story doesn't have a moral.*

N.Y. Marathon

EUA, Koh Yamamoto, 2'30", 1994, 16 mm

Uma celebração exagerada do atletismo a serviço do erótico, onde um consolo tamanho família é levado pelas ruas de Manhattan. / *A zany celebration of athletics in the service of the erotic. A parade of joke shop-costumed freaks relay-race the bustling streets of Manhattan brandishing a king sized rubber dildo speeding away their way to the naked, devil-red filmmaker writing in sexual expectation.*

If 6 was 9 / Se 6 Fossem 9

Finlândia, Elija Liisa Ahtila, 10', 1995, 35 mm

Cinco adolescentes falam sobre seus hábitos, desejos e fantasias sexuais, mostrando a metamorfose da criança em "criatura sexual". / *Five teenage girls speak about their habits, their wishes and their sexual fantasies. We learn about the metamorphosis of a child into a "sexual creature".*

Die Einsamkeit Der Tiefe / A Solidão Das Profundezas

Noruega, Joachim Solum, Thomas Lien, 7', 1995, 35 mm

Uma história de amor surrealista sobre um homem que mora sob as águas. / *Surrealistic love story about a man who lives under water*

Pin Up

Suécia, Mats Olof Olsson, 8', 1995, 35 mm

Garotos que colecionam posters de garotas peladas querem descobrir se a mascarada do violão é realmente a mesma mulher quem eles viram na rua. / *Four boys exchange pin-up pictures of a nude woman playing the guitar, nude except the theatre mask hides her face. One day the boys see a woman carrying a similar guitar. They believe she is identical to the woman in the picture and decide to find out if it is really her.*

Oh Julie!

Inglaterra, Francesca Lea, 8'30", 1994, 35 mm

Uma animação bizarra e surreal sobre carne e corpos. Julie, bêbada e excitada, leva um cara para seu apê, para uma noite de prazer. Mas nunca é assim tão simples! / *A bizarre and surreal model animation about flesh and bodies. Julie, much to her surprise, has managed to bring a man back to her flat. She is drunk and excited. It looks like they are going to have a night of unrestrained passion. But it's never that simple!*

Welcome To The Dome / Bem-vindo À Cúpula

Alemanha, Jochen Hicks, 15', 1992, 16 mm

Um registro visual de uma ação espetacular do ActUp durante o término da Conferência dos Bispos da Alemanha em 1991. / *A visual record of the spectacular Act up action which took place during the final of the German Bishops Conference 26/9/1991. The footage was shot during the making of a doc for television about this Conference and the First Atheists Congress in the Federal Republic of Germany. Whilst the cameraman was filming in the cathedral, ecclesiastical standard bearers and members of the congregation reacted by kicking his legs and punching him in the kidneys.*

Pensão Globo

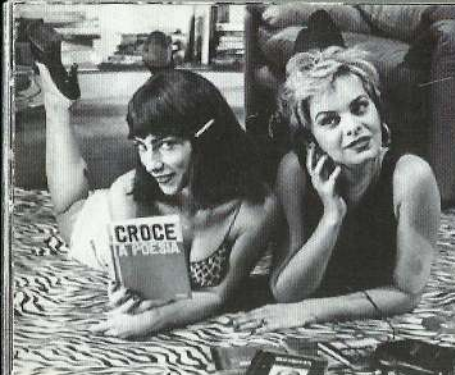
Alemanha, Matthias Müller, 14', 1997, video

Um homem encara sua morte próxima. Decidindo viajar, ele chega à "Pensão Globo" em Lisboa, de onde parte para excursões sem destino certo pela cidade. / *He knows he is going to die. Decided to travel, he arrives at "Pensão Globo" in Lisbon, from where he goes around the city.*

Fascinating Doll House / A Fascinante Casa De Bonecas

EUA, Uli Versum, 10', 35 mm

A mãe observa suas crianças minúsculas que moram dentro da casa de bonecas. Seu nariz se acende como um abajur. Ela está sofrendo. Seu mundo está absolutamente separado do das crianças. / *Mother observes her children who are very tiny and live in a small doll house. Mother's nose is lightened from the inside, as if electricity would be going/flowing through a light bulb. Mother is suffering. Her world and that of her children are absolutely separated.*



MIXART

PROGRAMAS SELECIONADO PELO MIX BRASIL

Jugular

São Paulo, Brasil, Fernanda Ramos, 5', 1997, 35 mm
Rapaz encontra moça. / *Boy meets girl.*

Sexo & Beethoven - O Reencontro / Sex & Beethoven - The Reunion

Porto Alegre, Brasil, Carlos Gerbase, 16', 1997, 35 mm
Dois homens chamam duas prostitutas para matar o tempo. Sexo, filosofia e literatura se misturam numa noite de revelações, enquanto Beethoven dá voltas no caixão. / *Two men call two whores to kill time. Sex, philosophy and literature blend in a night of revelations. Beethoven swirls in his coffin.*

Loulou

Curitiba, Brasil, Pedro Innocente, 7'30", 1995, video
Pequenas memórias perdidas de um hermafrodita ou crônica à francesa. / *Small lost memories of a hermaphrodite.*

Com O Oceano Todo Para Nadar / With The Whole Ocean To Swim

Rio de Janeiro, Brasil, Karen Harley, 19', 1997, video
Documentário sobre vida e obra de Leonilson. / *Documentary about the life and work of Leonilson.*

Paixão / Passion

São Paulo, Brasil, Jefferson Rodrigues, 15', 1997, video
Uma expedição filosófica pelo significado da paixão. / *A philosophical tour on the meaning of passion.*

apoio: **Mercado Mundo Mix**

MULHERES EM DESFILE

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX BRASIL SEGUIDO DE DEBATE
COM A PRESENÇA DE VANGE LEONEL

Monalisa

São Paulo, Brasil, Isabelle Bittencourt, 1', 1997

Muito já se especulou sobre o sorriso e olhar enigmáticos de "Mona Lisa", obra célebre de Leonardo da Vinci. Neste curta, o mistério se desvendado e a verdade finalmente vem à tona. / *The enigmatic eyes and smile of DaVinci's Monalisa are finally revealed. Truth is no longer a mystery.*



Che Giornataccia! Oggi Non Sopporto La Mia Faccia / What A Bad, Bad Day! I Can't Stand My Face Today.

Itália, Simona Cangelosi, 3'30", video

Pela manhã, uma mulher olha seu rosto no espelho e não gosta do que vê. / *In the morning, a woman looks at her face in the mirror and hates what she sees.*

Firefly / Vagalume

EUA, Dawn Suggs, 12', 1996, 16 mm

O mundo emocional de uma garota negra de seis anos de idade. / *The emotional world of a six-year-old black girl.*

Tropeço

São Paulo, Brasil, Paulo Yasha, 9', 1997, video

Uma mulher após muito procurar tropeça na sua realidade. / *After a long search, a woman trips over her own reality.*

Manual Cinematográfico Dos Seios / Movie Guide Of Tits

São Paulo, Brasil, Fernanda Riscali, 13', 1997, 16 mm

Um filme de peito! / *A boobastic film!*

Noite Final Menos Cinco Minutos/ Five Minutes To Final Night

São Paulo, Brasil, Débora Waldman, 10', 1995, 16 mm

Garota dispara seu Maverick com destino ao seu fim. / *Girl speeds her car to her final fate.*

Flores Ímpares / Odd Flowers

São Paulo, Brasil, Sung Sfai, 15', 1996, video

Retratos de mulheres de todos os tipos. / *Women portraits for any taste.*

A Decisão de Rita / Rita's Decision

São Paulo, Brasil, Reginaldo Bianco, 20', 1997, video

Vídeo sobre aborto do grupo Católicas pelo Direito de Decidir. / *Abortion according to the Catholic Right to Choose Group*

OOZE: UMA CELEBRAÇÃO DE PÊNIS E VAGINAS

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX NEW YORK

Cul en L'air

França, Pierre Yves Clouin, 4', 1997, vídeo

Primeiro eu corto a bochecha direita. Na sétima tentativa meu traseiro vai para o ar. / *First, I scratch the right cheek; on the seventh try, my bum takes to the air.*

My Cunt / Minha Buceta

Canadá, D. Strutt, L. Baulch, 6', 1996, vídeo

O que Demi Moore, Pamela Anderson e sua avó tem em comum? A vagina. / *What do Demi Moore, Pamela Anderson Lee and your grandmother have in common? A litany of cunts.*

Everybody Loves Nothing / Todos Amam Nada

Canadá, Steve Reinke, 11', 1996, vídeo

Você é tudo o que ainda está por vir. / *You are always everything you might become.*

Sniff / Aspirar

EUA, Ming-Yuen Ma, 5', 1997, vídeo

Um garoto em sua cama pergunta-se se seu amante realmente existiu. / *A naked boy thrashes alone on his bed for a whiff of evidence. Was his lover ever really there?*

Piss Loops

Canadá, Steve Reinke, 18', 1997, vídeo

Escancarando. / *Open there.*

Teething / Dentição

EUA, Yoong Hoon Choon, 4', 1996, vídeo

Quero mastigar e chupar ao mesmo tempo. / *I want to chew and suck simultaneously.*

You say Maria And I Say Mariah / Você Diz Maria E Eu Digo Mariah

Canadá, Dave Collins, 7', 1997, vídeo

Tudo sobre pênis, sem papo. / *All about dicks, no talking.*

Inflorentsia

EUA, Caroline Koebel, 12', 1997, vídeo

Tudo sobre lésbica-vagina-coma-me-flor-amor-fruta. / *All lesbian papaya-pussy-eat-me-banji-flower-love-fruit and no talking.*

Hans: Object Of Desire / Hans: Objeto De Desejo

EUA, Margie Scibbe, 3', 1995, vídeo

Um brinquedo sexual explora diferentes buracos. / *A sex toy explores many different holes.*

PARES DISCORDANTES

PROGRAMA PRODUZIDO PELO MIX BRASIL
E SECRETARIA DE SAÚDE DO ESTADO DE
SÃO PAULO-PROGRAMA DST/AIDS

Todos os anos o MiX Brasil aborda um aspecto da questão da Aids. Inicialmente pensamos em falar da soronegatividade. No entanto pesquisas e reuniões apontaram o tema Pares Discordantes: casais onde apenas um dos dois é portador do HIV. Como vivem, em que medida a discordância sorológica afeta o relacionamento. O vídeo, produzido pelo Programa DST/AIDS da Secretaria de Saúde e pela 3 Laranjas foi pensado como ponto de partida para discussão que se segue a sua projeção. Três casais, dois gays e um hétero, que condensam vários pontos levantados em múltiplas pesquisas de campo e entrevistas com casais. / *MiX Brasil always presents an AIDS related theme every year. At first, we thought of talking about HIV negative status. However, researches and meetings pointed to the problems of discordant couples, with mixed HIV status. How do they live, how can the mixed HIV status affect the relationship ? The video, produced by Health Department DST/AIDS and 3 Laranjas, was conceived as a starting point for a further debate. Three couples, two gay ones and one heterosexual, are portrayed, summarizing different aspects learned by field research and interviews.*

25

Um Dia Qualquer/ An Ordinary Day

Rio de Janeiro, Brasil, Sérgio Reis, 6', 1997, vídeo

Um dia na vida de um homem com Aids em pleno tratamento à base do coquetel. Como sua rotina diária é determinada pelos horários dos medicamentos.

Sem diálogos.

A day in life of a man with AIDS, being treated with a drug cocktail. How his daily routine is determined by the drug taking schedule. No dialogue.

Pares Discordantes / Discordant Couples

São Paulo, Brasil, Reginaldo Bianco, 20', 1997, vídeo

Três casais, dois gays e um hétero, que condensam vários pontos levantados em múltiplas pesquisas de campo e entrevistas com casais.

Three couples, two gay ones and one heterosexual, are portrayed, summarizing different aspects learned by field research and interviews.



QUATRO CASOS DE BODY ART

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX BRASIL, SEGUIDO DE DEBATE
COM A PRESENÇA DE SANTIAGO NAZARIAN E IDA FELDMAN

Eleven

EUA, Monique Nobo, 11', 1996, video

Um modo alternativo de dizer goodbye. / *An alternative way of saying goodbye.*

Clovis Irigaray - Fragmentos

Cuiabá, Brasil, A.Sant'Anna, G.Vieira, O. Souza Jr, 7', 1997, video

Entrevista com o artista Clovis Irigaray, que revela sua vida e obra / *Interview with artist Clovis Irigaray, about his his life and work.*

Uma Caso de Body Art / A Case Of Body Art

São Paulo, Brasil, João L. Guimarães, 19', 1997, video

Adolescente utiliza automutilação em sua performance e é questionado pela mãe e professor. / *Tennager goes into self-mutilation in his performance and is inquired about it by his mom and teacher.*

Pica De Borracha / Rubber Dick

São Paulo, Brasil, Ida Feldman, 15', 1997, video

Garota toma ácido na sua festa de trinta anos / *Girl takes acid during her thirty-year-old birthday party.*

SAINDO DO ARMÁRIO

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX BRASIL,
SEGUIDO DE DEBATE COM A PRESENÇA DE AUGUSTO ANDRADE
(GRUPO ARCO-ÍRIS, RIO), REGINA FACCHINI (CAHEUSP),
ELIAS LILIKÃ E SUZY CAPÓ.

Adam

EUA, Andrea Stoops, 3', 1996, 16 mm

Animação. Bebê bolacha parte para a conquista / *Animation. Baby dyke wants to score.*



Meninas / Girls

Rio de Janeiro, Brasil, Paula Alves 17', 1997, 16mm

A sociedade de uma pequena cidade do interior não aceita o amor de duas meninas. / *A smal town can't take the love between two girls*

Ame, Antes Que O Filme Acabe / Love, Before The Movie Ends

São Paulo, Brasil, Luis Felipe Steffen, 35', 1997, video

Aventuras Amorosas-sexuais de um grupo de adolescentes. / *Sexual and loving adventures of a teenager group.*

apoio: **ABGLT**



TESTOSTERONA

PROGRAMA SELECIONADO PELO MIX BRASIL

Better Late/Melhor Mais Tarde

EUA, Jessica Yu, 8'05", 1996, 35mm

Um homem na terceira idade se prepara para fazer uma proposta de casamento./ *An old man makes his move to propose marriage.*

Sabrosura

EUA, Janelle Rodriguez, 3', 1996, 16mm

O Sexo seguro em versão latina./ *Latin version of safe sex.*

Eros - O Homem Mais Bonito Do Mundo./ Eros - The Most Beautiful Man In The World

Belo Horizonte, Brasil, Ramon Navarro Souto, 4'43", 1997, Vídeo

Animação. Ator pornô atingido pela flecha de cupido apaixona-se por si mesmo./ *Animation. Porn movie star hit by Cupid's arrow falls in love with himself.*

Front Room/ Porta Da Frente

França, Pierre Yves Clouin, 1'27", 1996, Vídeo

Eu devoro uma bunda.../ *I eat buttocks...*

A Segunda Vez / The Second Time

São Paulo, Brasil, Biassino Gesualdi, 15'30", 1997, Vídeo

Casal de amantes se mata no deserto. Ambos são resgatados por um anjo para uma viagem imaginária, onde são preparados para uma próxima vida./ *Two lovers kill themselves in the desert. They are rescued by an angel and taken a imaginary trip, where they are prepared for a futures life.*

Negative

EUA, Eric Welsh, 7', 1996, Vídeo

Grupos de homens soronegativos discutem seu status sorológico / *HIV negative men talk about their sorological status.*

OneWay

Recife, Brasil, F. Carmino, J. Souza, 30', 1997, Vídeo

Taco e Neco, dois prostitutas homossexuais, se envolvem na noite transando e matando seus clientes enquanto bebem, comem, se divertem e se drogam caminhando para um desfecho inevitavelmente trágico. / *Two male hustlers fuck and kill their clients while they drink, eat, have fun and drugs, leading them to a tragical end.*

apoio: **Frenesi Vídeo**

MIX NEW YORK 97
12TH LESBIAN AND GAY
EXPERIMENTAL FILM
VIDEO FESTIVAL

6-16 NOVEMBER
SPONSORED BY ABSOLUT, PLANET OUT
WWW.ECHONYC.COM/MIX

DOCUMENTADO

CURADORIA DO MIX BRASIL ESPECIAL PARA O
MIX NEW YORK 97

**Com O Oceano Todo Para Nadar
/ With the Whole Ocean To Swim**

Brasil, Karen Harley, 20', 1997

Amá-la

Brasil / Holanda, Roberta Marques, 13', 1997

MiX Brasil- Ano V

Brasil, Ruth Slinger, 6', 1997

Um Caso De Body Art / A Case Of Body Art

Brasil, João Carlos Guimarães, 19', 1997

Agnus Gay

Brasil, W. Andrade, C. Pretti, Z. Soares, 12', 1997

CYBER EVENTO
15 DE NOVEMBRO
RIO-NEW YORK ONLINE

SEGUNDO FESTIVAL
MIX MEXICO DE LA
DIVERSIDAD SEXUAL

MARÇO/ABRIL 98
CIDADE DO MÉXICO
WWW.PLANET.COM.MX/MIX

Apresentação de 2 programas de curtas selecionados pelo
Mix Brasil

6TH TOKYO
INTERNATIONAL LESBIAN AND
GAY FILM FESTIVAL

MAIO 98

Programação de curtas brasileiros do MiX Brasil com
curadoria de Hiroaki Sato e André Fischer

ONDE ENCONTRAR OS CONVIDADOS E REALIZADORES EM SÃO PAULO

Disco Fever
Just
Mad Queen
Brancaleone
Torre do Dr.Zero
Club BASE
Chez Croque
Embaixada Mineira
Ritz
Spot
The Cube

MiX Brasil: tel/fax : (011) 212.7390 e-mail: mixbrasil@uol.com.br
<http://www.mixbrasil.com.br>

TURNÊ MIX BRASIL

6 a 13 de novembro - São Paulo
Centro Cultural de São Paulo
Espaço Unibanco de Cinema
Museu da Imagem e do Som

14 a 16 de novembro - Rio de Janeiro
Espaço Unibanco de Cinema

17 a 19 de novembro - Campinas
Cine Paradiso

21 a 23 de novembro - Florianópolis
Centro Integrado de Cultura - CIC

27 a 29 de novembro - Porto Alegre
Casa Mário Quintana

1 a 4 de dezembro - Curitiba
Cine Ritz

10 a 14 de dezembro - Fortaleza
Casa Amarela

15 a 17 de dezembro - Recife
Teatro Parque

MIX BRASIL NA INTERNET

O MiX Brasil disponibiliza em seu website o maior volume de informações de interesse de gays, lésbicas e simpatizantes de língua portuguesa de toda a rede. Entre suas centenas de páginas, muitas com atualização diária, se destacam:

Festival: Sinopse e ficha técnica dos mais de 500 filmes e vídeos que participaram das 5 edições do Festival MiX Brasil, histórico e notícias atualizadas do evento em São Paulo e turnê.

Agenda MiX: Central de Notícias do Brasil e do Mundo com atualização diária. Agenda de eventos diária, com festas, exposições, filmes e noites especiais em casas noturnas de todo Brasil. Cobertura fotográfica da noite de São Paulo.

@Work mostrando o que anda fazendo o novo empresariado GLS.

Cultura GLS: O caldeirão do MiX. Cartilha "Dá Pra Entender ?" para pais de homossexuais, Pop MiX nossos correspondentes americanos com notícias do mundo pop, Pride trazendo toda a movimentação e lista de grupos gays e lésbicos brasileiros, Psi com considerações psicológicas quinzenais sobre a homossexualidade,

Galeria: Banco de Imagens de arte, pessoas, nus, sexo e fetiches atualizado semanalmente.

TrocaTroca: Área para troca de mensagens, chat e anúncios pessoais.

Roteirão: Bares, casas noturnas, saunas e dicas nas principais cidades do Brasil, EUA, América Latina, Europa e Oriente.

TV MiX: Filmes e novidades do Festival MiX Brasil em tempo real usando a tecnologia TV UOL.

Cio: Informativo para garotas

A maior parte do site é aberto para acesso público e uma seção é restrita para usuários assinantes que mediante uma pequena tarifa mantém o funcionamento do serviço.

www.mixbrasil.com.br

PLANETOUT
PRESENTS POPCORNQ
THE ULTIMATE GAY & LESBIAN
FILM FESTIVAL

<http://www.popcornq.com>

AOL: Keyword PopcornQ

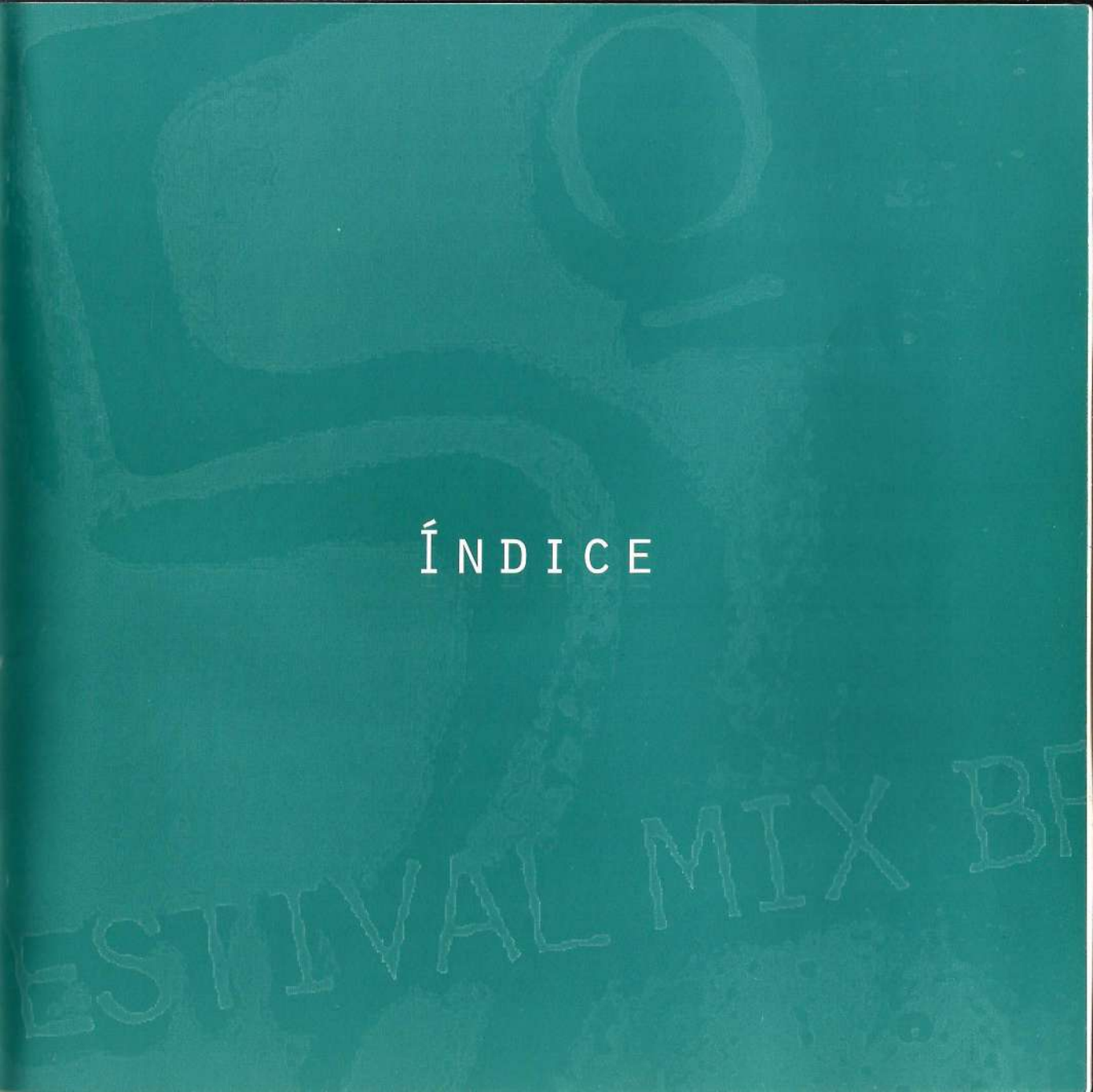
PopcornQ is proud to present the first global online lesbian and gay movie channel, the PQ Online Cinema. You've got a queer film festival in your living room with our lesbian and gay shorts (including films by Richard Kwietniowski, Lourdes Portillo, and David Weissman), classic queer trailers (such as Paris is Burning, Kiss of the Spider Woman, and Desert Hearts), audio clips, and archival movie shorts -- all in QuickTime and RealVideo formats.

This month the PQ Online Cinema is proud to host the First Online Digital Queer Film Festival (co-presented with MIX!). Stop by and check out all the talents and treats we have in store for you at PopcornQ (www.popcornq.com).



Delta Air Lines

Vôos diários para os Estados Unidos.



ÍNDICE

FESTIVAL MIX BF

Adam 27

2261 Market Street # 128, San Francisco, CA 94114
t: 415-771-4205

Agnus Gay 18

R. Peixoto Gomide, 379, ap 105, SP - SP, 01409001
t: 9999-3963

Alive & Kicking 2

First Look Pictures 8800 Sunset Boulevard
Los Angeles - CA - 90069
t: 1-310-855-1199 f: 1-310-855-0152

All the Rage 2

Pinkplot Productions PO Box 1930 Boston, MA - 02205
t: 1-617-266-6669 f: 1-617-262-7626

Amá-la 16

t: 085 268 1507

Amante, O 14

R. dos Pinheiros, 902 ap 12, SP - 05422-011
t: 813-0804

Ame, Antes que o Filme Acabe 27

R. Gaivota, 281, ap 52, Moema - SP - 04522-030
t: 571-8502 f: 573-7677

Arquivo Ó 14

t: 011 280 9381

Astropimpin 43 part 1 : The Sequell 15

Asi Se Quiere en Jalisco 13

Better Late 28

1440 S Sepulveda Blvd., 2nd floor, Los Angeles, CA, 90025
t: 310-444-8655 f: 310-231-1623 e: fxwriter@fox.com

Between 7 & 1 12

2308 Broadway, Santa Monica, CA - 90404
t: 310-315-6050 f: 310-828-4132

Blue Movie 20

Boy's Night Out 16

120 Mildred Avenue - Venice - CA - 90291
t: 310-577-0051 f: 310-574-1180 e: mgibbs@usc.edu

Caso de Body Art, Um 26

Rod. Raposo Tavares, 3175, ap 112-E, SP - 05573900
t: 011 865-2351

Ciudad de Ciegos 3

Che Giornataccial! 23

Via Benvenuto Cellini, 17 - 40138 - Bologna - Italia
t: 3951-6012443 t: 3951-356158

Clovis Irigaray - Fragmentos 26

Rua 07 Esq. C/ 46 nº 483 - Boa Esperança, Cuiabá,
MT - 78068-400 t: 065 983-8659

Com o Oceano Todo Para Nadar 22

t: 021 539 5883

Condola 15

Connections: Gay Aboriginal Men 3

351 Bourke St, Darlinghurst NSW 2010 Australia
tel: 61 02 9360 1684 fax: 61 02 9331 6135
e-mail: reno_dal@geko.net.au

Cruising 2 17

Cul en l'Air 24

Day in the Life of a Bulldyke, A 12

Video Pool Inc. #300-100 Arthur Winnipeg, Manitoba
Canada R3B 1H3
t: 1-204-949-9134 f: 1-204-942-1555

Decisão de Rita, A 23

3 Laranjas t: 011 3064 0440

Dia Qualquer, Um 25

t: 011 236 2314 a/c Sandra

Directamente al Cielo 13

Domingo no Campo 19

R. Nebraska, 335, SP 04560-010 t: 530-083

Einsamkeit der Tiefe, Die 20

Eleven 26

En Memoria de los que Aún No Han Muerto 13

Entrando al Tepuis 24

Eros - O Homem Mas Bonito do Mundo 28

R. Assunção, 308, 102 - Sion - BH - MG - 30320020
t: 031-285-2462 f: 031-953-9050

Espelho de Carne 8

t: 021 571.6180 2674524

Estranhos Pêssegos Estrangeiros 19

t: 021 274 5008

Everybody Loves Nothing 24

Fanci's Persuasion 4

Turbulent Arts 673 Oak Street #1 San Francisco CA 94117

t: 1 415 5521952

Fascinating Doll House 21

Firefly 23

2261 West 24th Street Los Angeles, CA, 90018

t: 1-213-734-7369

Flores Impares 23

Front Room 28

19 Allée Marc Chagall 75013 Paris France

t: 3301-45-85-20-77 f: 3301-45-86-05-24

e: cxp@compuserve.com

Full Cup, A 14

Florida State University - School of Motion Picture,
Television and Recording Arts - A3100 University Center -
Tallahassee, Florida 32306 t: 904-644-0453 f: 904-644-2626

Hans: Object of Desire 24

Hortus 13

Hustler White 10

e: labruce@interlog.com

I Will Survive 20

If 6 was 9 20

Inflorentsia 24

Injured Bird 17

It's in The Water 4

J'ai Pas Sommeil 5

Filmes do Estação t: 021 537 1145

Jugular 22

R. Bergamota, 326, ap 162, SP - 05468000 t: 8314705

Lâmina do Desejo, A 19

Trav. Miranda e Castro, 21-111 - Porto Alegre - RS -

90040280 t: 051-221-0044 r. 493/476

Latex 13

Leather Jacket Love Story 5

Leather Jacket Productions 625-1/2 Ridgely Dr. Los

Angeles CA 90036 tel: 1 2139336769 fax: 1 213 9336730

Licensed to Kill 6

Deep Focus productions 2330 Santiago St

San Francisco CA 94116-1621

**Lost in Telespace: The Loneliness of the
Long Distance Lover 15**

Loulou 22

R. Dorival Pereira Jorge, 174, Curitiba, PR - 80320-060t:

041-242-4272

Manual Cinematográfico dos Seios 23

R. Tebas, 215, ap 31 - Aeroporto - SP - 04634030

f: 288-0263

Matéria Assinada - Benedito Calixto 18

t: 011 815 2646

Meninas 27

R. Barão de São Francisco, 316 A, Vila Isabel, RJ,

20560030 t: 021-571-5744 f: 021-265-1811

Meeting Magdalene 16

p.o. box 341 - Olympia - Washington - 98507-0341

t: 360-705-0077

Minha Trepada com Gerald Thomas 14

Av. Sto Amaro, 835, ap 21, SP -04505001 t: 822-0156

MiX Brasil - Ano V 18

t: 011 3068 8436

Monalisa 23

t: 011 282 1057

My Cunt 24

Nagisa Noshindobaddo 6

Negative 28

452 West 36th Street New York NY 10018

t: 212-695-0048

Never Met Picasso 7

Turbulent Arts 673 Oak Street #1 San Francisco CA 94117
tel: 1 415 5521952

Nietta's Diary 12

12 Ospringe Road - London - NW5 2JE - United Kingdom
t: 44-071-284-4847

NY Marathon 20

No Skin off My Ass 9

e: labruce@interlog.com

Noite Final Menos Cinco Minutos 23

MIS t:011 853 1498

Oh Julie ! 21

Oneway 28

Trav. Bandeira, 2 são José Recide PE 50090-190
tel: 081 2245078 R:21

Ordinária 14

R. Tenerife, 52, Vila Olímpia, SP - 04548040
t: 822-1813

Paixão 22

MIS t:011 853 1498

Pares Discordantes 25

3 Laranjas t: 011 3064 0440

Pensao Globo 21

Pica de Borracha 26

t: 011 221 4980

Piccola Crônica 19

R. Fernando de Albuquerque, 254/01 - Consolação -
SP - 01309030
t: 257-9038 f: 288-4591

Pin Up 21

Piss Loops 24

Presagios 13

Pride Divide 7

32A Horizon Avenue Venice CA 90291
Tel: 1 310 392 1239

Origem dos Bebês segundo Kiki

Cavalcanti, A 19

R. Napoleão Laureano, 90 - SP - 05446080
t: 011 814-0406

Razão 19

t: 011 3677 7700

Sabrosura 28

SBT Repórter 18

Segunda Vez, A 28

t: 011 9998 7047

Sex-Plex 18

t: 011 820 1925

Sexo & Beethoven - O Reencontro 22

Casa de Cinema de Porto Alegre - R. Miguel Tostes,
317, Porto Alegre, RS - 90430061
t: 051-331-3022 f: 051-331-1111

Shadowless Hour, A 17

Shinjuku Boys 8

Sniff 24

Sonrisa Inutil de Quien Nació para un

Solo Destino, La 13

Soul Sucka 15

Super 8 1/2 10

e: labruce@interlog.com

Tamago 17

Tarch Trip 8

Tarama No Tarama 14

102 rue Nollet, 75017- Paris
t: 01-42-29-03-16

Teething 24

Temptation 14

4 Yad Harutzi St. POB 10636 Jerusalem 91103
t: 02-73-19-50 f: 02-73-19-49

Together Alone 9

fax: 1 818 9542826

e-mail: forefront@sprintmail.com.br

Train Station 12

2168 Alessandro Street, #15 Los Angeles, CA - 90039

Tropeço 23

R. Sergipe, 424, ap 5B - SP - 01243001

t: 011 258-0890

TV Mundo MiX 18

t: 011 3068 8436

Último Beijo, O 19

R. Dr. Inácio Arruda, 319, Vila Monumento, SP - 01551020

t: 273-3731

Venidas y Salidas 13

Very Kinky Story, A 20

Victimas del Pecado Neoliberal 13

Welcome to The Dome 21

You Say Maria and I say Mariah 24

Zozaya 13

Arturo Castelán

Apartado Postal 13-424 Mexico DF 03500

t: 52 5 666 6849 f: 606 7216 e: catelan@laneta.apc.org

Hiroaki Sato

e: qyp10327@niftyserve.or.jp

Jochen Hick

e: 101332.2201@compuserve.com

MiX New York

att: Rajendra Roy e: mix@echonyc.com

t: 11 212 571 4242

e: shari@loop.com

MiX Brasil

t: 011 212 7390 e: mixbrasil@uol.com.br

www.mixbrasil.com.br

Diretor / Director:*André Fischer***Diretor Adjunto / Deputy Director:***Sérgio Miguez***Programação / Programming:***André Fischer**André Fonseca**Arturo Castelan (México)**Shari Frilot e Ragendra Roy (EUA)**Hiroaki Sato (Japão)**Jochen Hick (Alemanha)***Produção / Production:***André Fischer**André Fonseca**Sérgio Miguez**Simone Carvalho***Captação / Resouce Collection:***Dirce Cristian**Sérgio Miguez***Produção da turnê / Tour production:***Grupo Expressão (Campinas)**Espaço Unibanco (Rio)**Aprika Produção em Arte (Florianópolis)**Grupo Nuances (Porto Alegre)**André Gentil (Curitiba)**Oziel Gomes e Silvia Lima Verde (Fortaleza)**Gestos (Recife)***Assessoria Especial / Special Advisers***Cássia Fragata**Susy Capó***Júri / Jury:***Christian Peterman**Erica Palomino**Francisco César Filho**Lucas Bambozi**Marina Person***Design Gráfico / Graphic Design:***Eder Oliveira***Fotógrafo / Photographer:***Rafael Assef***Coelho / Rabbit:***Alex Cervený***Vinheta / Vignette:***Zero Filmes**Abertura***Trilha / Soundtrack:***Luciano Pires***Troféus Coelho de Prata / Silver Rabbit Awards:***Roberto Stelzer***Internet:***New Channel**Tiago Munhoz***Legumes Eróticos / Erotic Legumes***Mister Produções***Tradução/Legendagem / Translation/Subtitle:***Antônio Farinacci**Renata Laureano**Paulo Speranza**Pedro Rosa***Equipe de apoio / Supporting team:***Adriano Cintra, André Galvão Mori, Audrey**Mirabal, Dedé Sendyk, Edson Marto, Erick**Martins, Gisele Pimentel, Herman Bendykt,**José Eduardo Ramos, Koishiro Kimura, Luís**Martins, Marcelo Santos, Marcos Brandão**e Regiane Perez.*

apoio:

Fundação Japão
Inter Rainbow Turismo
Fausto Rosa Produções
Coca - Cola
Spal Panamco
Universo Online
Zero Filmes
Abertura
Just
Mad Queen
Disco Fever
Mercado Mundo Mix
Galeria Ouro Fino
HBO - Cinemax
Hipermidia Agência Digital
Personal Driver
The British Council
Associação Cultural Kinoforum
Instituto Goethe
G Magazine
Planet Out
Sexy
Ok Magazine

Front
Jornal Babado
The Cube
Spot
Ritz
Chez Croque
Embaixada Mineira
Mário Queiroz
New Channel
Grupo Ação
ABGLT
Secretaria de Saúde do Estado de São Paulo
Planet Pop
Frenesi Vídeo
Cinemateca Catarinense
O Navegador
Chez George
Grupo Dignidade
Hotel Ibis
Phoenix Viagens
Pesto e Pasta
Grupo Expressão
Nuances

agradecimentos:

Adhemar Oliveira, Alma Smith, Andréa Seligmann, Arnaldo Fernandes Jr, Billy Castilho, Carmelita Rodrigues, Cartô Bar, Cláudio Amorim, Cristina Alves, Carlos Alberto Dêgelo, Clóvis Costa, Dietier Hofele, Duda Leite, Eder Oliveira, Elysio Pires, Fábio Arruda, Fábio Siqueira, Humberto Neiva, Jô Takahashi, Joyce Pascowitch, Kaká Di Polly, Luciano Pires, Marcelo Araújo, Morgan Rumpf, Marco Aurélio Fernández, Marcos Santilli, Oswaldo Ferreira Leite Neto, Paulette Pink, Pedro Kiray, Plácido De Campos Jr, Ragendra Roy, Ricardo Leite, Ricardo Tapajós, Ruth Slinger, Sérgio Kalil, Sérgio Kalil, Silvetty Montilla, Thereza Pires, Visibilia Film Festival, William Maluf e Zita Carvalhosa.

patrocínio:



GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO
SECRETARIA DE ESTADO DA CULTURA
DEPARTAMENTO DE MUSEUS E ARQUIVOS



Prefeitura de São Paulo



SECRETARIA MUNICIPAL

 **Delta Air Lines**